

4. kolovoz 1914. Velika Kaniža

Draga ženo i djeco

Stigao sam u Kanižu živ i zdrav u 1 sat u noći i sada se ovdje mučim ne znam kuda i kamo. Dalje za sada ne znam ništa.

Pozdrav svima Vaš tata



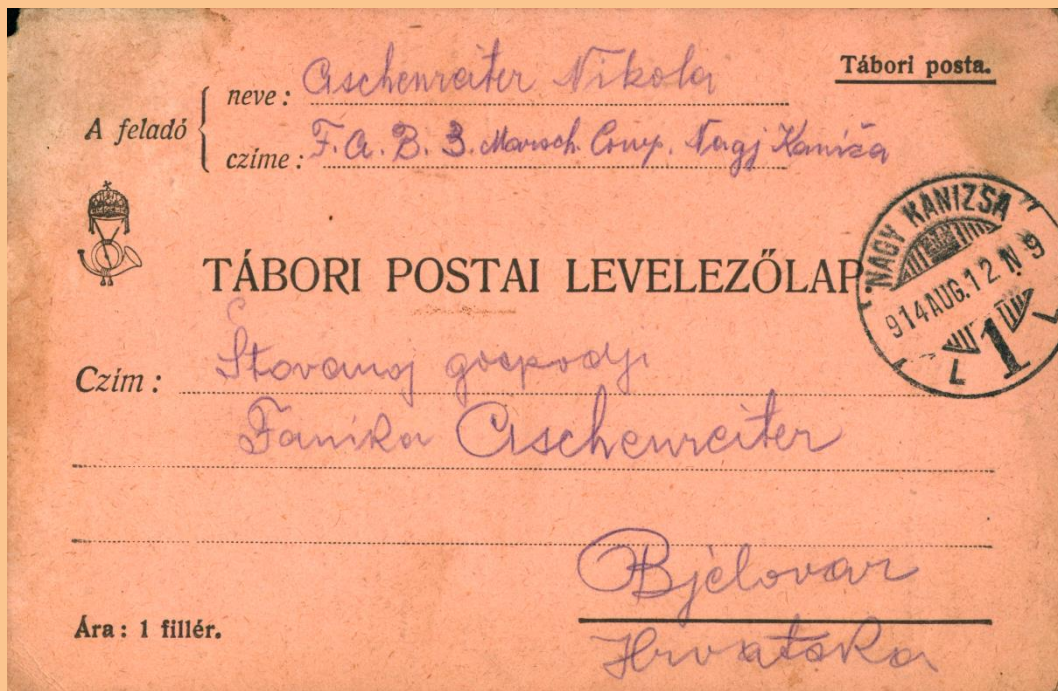
6. kolovoz 1914.

Draga ženo i djeco

Ne mogu da ti opišem svoj sadašnji život. Udaljen sam od Kaniže 14 kilometara. Teško je ovdje dobiti za jesti, kruh skup, do duhana još teže ovdje pušim duhan po 3 krajcera u cigareti. Lahko tebi barem imaš krumpira, pa ga štujte dok ga imate, ako nemaš drva daj posjeći one vrbe u livadi do dobila novce za konje pošalji mi jedno 30-40 kruna dok sam još ovdje jer poslije će biti teško, a već malo imam kao bi ti evo opisao moje putovanje trebao bi mnogo vremena. Pozdravi mi djecu.

Ljubi Vas vaš tata

Dragi ženo i djeco. ^{6/8 1914}
 Nemogu da ti opišem svoj sadašnji život. Udaljen sam od Kaniže 14 kilometra. Teško je ovdje dobiti za jesti, kruh skup, do duhana još teže ovdje pušim duhan po 3 krajcera u cigareti. Onda imaš kako mi je. Lahko tebi barem imaš krumpira, pa ga štujte dok ga imate, ako nemaš drva daj posjeći one vrbe u livadi do bugara. Ako si dobila novce za konje pošalji mi jedno 30-40 kruna dok sam još ovdje jer poslije će biti teško, a već malo imam kao bi ti evo opisao moje putovanje trebao bi mnogo vremena. Pozdravi mi djecu.
 Ljubi Vas vaš Tata



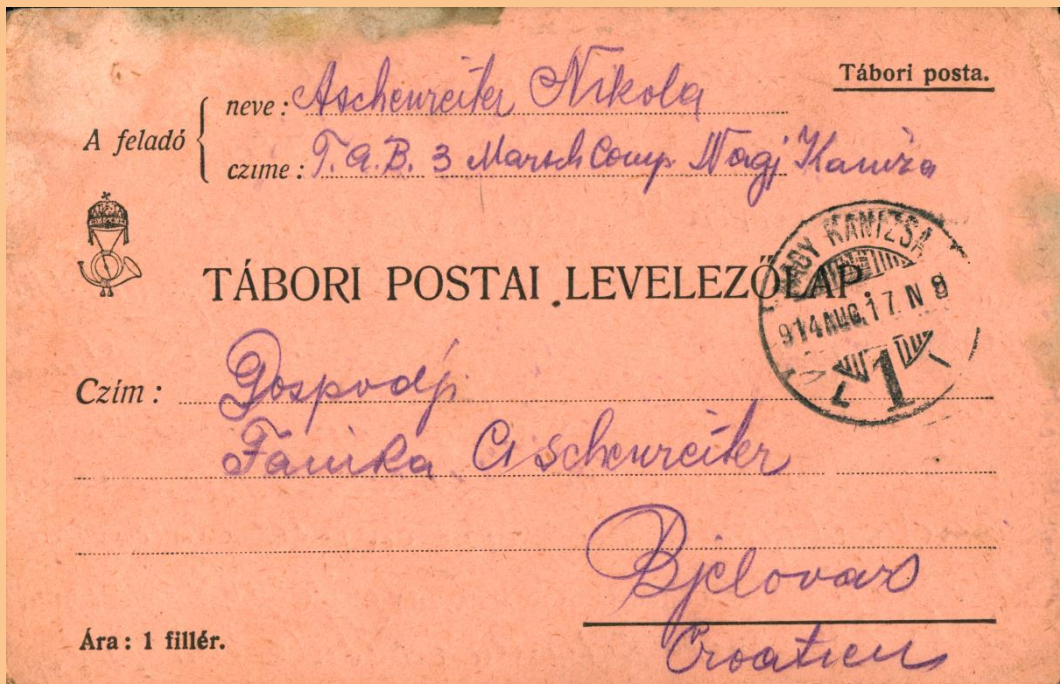
12. kolovoz 1914.

Draga ženo i djeco

Ovih dana sam Vam pisao moguće niste dobili kartu. Za sada još ne znamo kuda ćemo, pisati se ne može, a niti ne smije. Sve mora biti tajna. Kako mi Vi kod kuće živite? Kako je sa livadom? Šandor neka dođe u livadu da Vam pomogne. Upravljaj si kako si najbolje možeš. Krave si prodaj samo si jednu dojnu ostavi. Koji bi te dečko htio ostaviti ne daj mu račun nego idi se načelniku prituži, brini se za posao nemoj ga zapustiti, gledaj da se čim više u noći radi. Da li ima još puno ljudi u Bjelovaru? Za sada ti nemam ništa drugo pisati. Novaca još imam samo 15 kruna. Ostajte zdravi svi skupa. Pazi na djecu poljubi ih mjesto mene. Pozdravom ostajem.

Vaš tata, zbogom

Draga ženo i djeco
Ovih dana sam Vam pisao moguće niste dobili kartu. Za sada još ne znamo kuda ćemo, pisati se ne može, a niti ne smije. Sve mora biti tajna. Kako mi Vi kod kuće živite? Kako je sa livadom? Šandor neka dođe u livadu da Vam pomogne. Upravljaj si kako si najbolje možeš. Krave si prodaj samo si jednu dojnu ostavi. Koji bi te dečko htio ostaviti ne daj mu račun nego idi se načelniku prituži, brini se za posao nemoj ga zapustiti, gledaj da se čim više u noći radi. Da li ima još puno ljudi u Bjelovaru? Za sada ti nemam ništa drugo pisati. Novaca još imam samo 15 kruna. Ostajte zdravi svi skupa. Pazi na djecu poljubi ih mjesto mene. Pozdravom ostajem. Vaš Tata, zbogom



17/2 1914

Da me vidiš odrezao sam brkove

*Draga ženo i mila djeca i ostali
 Na mom polasku iz Kaniže
 što ne znam kuda, veselo polazim
 kako dragi bog dade, Srbija pala!!!
 Još malo posla sa njom i gotovo. Samo
 teško mi je putovati jer nemam više
 sitnih a nisi mi poslala, pa te molim
 kada dođem do nove adrese onda mi
 pošalji brzojavno. Ostajte mi zbogom,
 ljubi mi moju Zdenku i ostale vaš tata*

17. kolovoz 1914.

Draga ženo i mila djeca i ostali

Na mom polasku iz Kaniže što ne znam kuda, veselo polazim kako dragi bog dade, Srbija pala!!! Još malo posla s njom i gotovo. Samo teško mi je putovati jer nemam više sitnih, a nisi mi poslala, pa te molim kada dođem do nove adrese onda mi pošalji brzojavno. Ostajte mi zbogom, ljubi mi moju Zdenku i ostale.

Vaš tata

Tekst sa strane: Da me vidiš odrezao sam brkove

A feladó { neve: *Aschenreiter Nikola* Tábori posta.
czime: *F.A.B. No.3. 3 Marsh Comp. Przemysel*



TÁBORI POSTAI LEVELEZŐLAP.



Czim: *Gosp*
Fam. Aschenreiter

Bjelovar
Croatien

Ara: 1 fillér.

Przemysel 20/8 1914
Draga ženo i djeco
Danas sam došao na mjesto nakon
4 dana i noći podjednog putovanja
hvala bogu zdrav samo kašljem.
Samo te molim pošalji mi novaca
i to brzojavno na adresu kako
na prvoj strani naznačena. Pazi
na posao na djecu upravljaj dobro
bolje će ti biti. Ljubi te tvoj Nikola

Przemysl, 20. kolovoza 1914.

Draga ženo i djeco

Danas sam došao na mjesto nakon 4 dana i noći podjednog (neprekidnog) putovanja hvala bogu zdrav samo kašljem. Samo te molim pošalji mi novaca i to brzojavno na adresu kako je na prvoj strani naznačena. Pazi na posao, na djecu, upravljaj dobro bolje će ti biti.


Ljubi te tvoj Nikola

Tekst na prvoj strani:


Aschenreiter Nikola, F.A.B. No.3. 3 Marsh Comp. Przemysel

Tábori posta.

A feladó { neve: *Ascheureiter Nikola*
 cím: *F. a. B. № 3. 3. March Comp. Pozrenis*

 **TÁBORI POSTAI LEVELEZŐLAP.**

Czím: *Goy*
Fanika Ascheureiter



Bjelovar
Krwatska

Ára: 1 fillér.

21. kolovoz 1914.

Draga ženo

Danas sam primio kartu što mi pišeš da si mi slala list i novac. Da si kupila konje i da je sirota Cila uginula. Veseli me da si livade spremila i da si gospodarstvo u redu vodiš što me osobiti veseli. Pišeš mi da nisam adresu javio to jest broj, još nismo naš broj dobili. Novac još nisam dobio, jer pošta jako sporo dolazi, pa sam si mislio da nisi dobila kartu, jer sam do sada već 9 karti pisao. Sada se nalazim daleko od Bjelovara, ovdje sve skupo. Što rade moji malići i ostali? Glavno da imaš konje, znatiželjan sam kako je 16. Inf. Reg. u Srbiji pobijedila što si valjda već čula, a bog će dati da ćemo i mi ovdje.

Pozdrav i poljubac tebi i dječici tvoj
 stari

Draga ženo. 21/8 1914

Danas sam primio kartu što mi pišeš da si mi slala list i novac. Da si kupila konje i da je sirota Cila uginula. Veseli me da si livade spremila i da si gospodarstvo u redu vodiš što me osobito veseli. Pišeš mi da ti nisam dobru adresu javio to jest broj, još nismo naš broj dobili. Novac još nisam dobio, jer pošta jako sporo dolazi, pa sam si mislio da nisi dobila kartu jer sam do sada već 9 karti pisao. Sada se nalazim daleko od Bjelovara, ovdje sve skupo. Što rade moji malići i ostali? Glavno da imaš konje znatiželjan sam kako je 16. Inf. Reg. u Srbiji pobijedila što si valjda već čula, a bog će dati da ćemo i mi ovdje. Pozdrav i poljubac tebi i dječici tvoj stari

Tábori posta.

A feladó { neve: *Aschewreiter Nikola*
czíme: *F. a. B. 3. 3. March Burg. Przemysl*



TÁBORI POSTAI LEVELEZŐLAP



Czim: *gaj.*
Aschewreiter Nikola

Ára: 1 fillér.

Bjelovar
Hrvatska

Draga ženo i djeca Przemysl 27/8 1914
Danas samo primio na jedanput dvije karte koje si mi poslala 20.8. pa sam ih istom danas dobio. Ja ti vjerujem da mi pišeš samo jako sporo karte idu svaka treba po 12-14 dana. Ja sam od tebe u svemu primio 6 karti, a od Štefa 2 karte, a ja sam ti već pisao 16 karti skoro svaki dan. Dakle mislim da ćeš ih dobiti, ali samo sporo. Kako si mi pisala da si novac poslala do danas još nisam dobio. Drugi put kad mi šalješ šalji mi brzojavom. Ja se ne sredim što karte ne dobijem jer znam da mi pišeš, samo na pošti zaostaju, što ti nisi kriva, ali što ćeš kad drugač ne ide, dati će bog da bude već bolje. Od Štefa sam dobio 2 karte oba u jednom danu. Sutra ću ti se opet javit.

Przemysl 27. kolovoz 1914.

Draga ženo i djeco

Danas samo primio na jedanput dvije karte koje si mi poslala 20.8. pa sam ih istom danas dobio. Ja ti vjerujem da mi pišeš samo jako sporo karte idu svaka treba 12-14 dana. Ja sam od tebe u svemu primio 6 karti, a od Štefa 2 karte, a ja sam ti pisao već 16 karti skoro svaki dan. Dakle mislim da ćeš ih dobiti, ali samo sporo. Kako si mi pisala da si novac poslala do danas još nisam dobio. Drugi put kad mi šalješ šalji mi brzojavom. Ja se ne sredim što karte ne dobijem jer znam da mi pišeš, samo na pošti zaostaju, što ti nisi kriva, ali što ćeš kad drugač ne ide, dati će bog da bude već bolje. Od Štefa sam dobio 2 karte oba u jednom danu. Sutra ću ti se opet javit.

Ljubi Vas tata

A feladó

neve:

Aschewreiter Mikolaj

Tábori posta.

címe:

F. A. B. 1123. 3. Magyar Örsz. Brievenst.



TÁBORI POSTAI LEVELEZŐLAP.

Czím:

Gosp.

Aschewreiter Famka

Djelovar

Štrvaškor

Ára: 1 fillér.

Draga ženo i djeca 19. 1914
Do danas još nikad nisam primio niti
filira novaca, ne znam koji je uzrok da mi se
ne šalje, mogla si mi već poslati brzojavno.
Živ sam i zdrav, ne znam da li si ti i djeca?
Znaš kako je ovdje bez novaca, ne znam da li
zbilja nisi dobila karte ili šta.
Novog za sada ništa, pozdravi sve poznate
a pogotovo djecu, uvijek sanjam za Vas kod kuće.
Ljubi i pozdravlja Vas
tata

1. rujan 1914.

Draga ženo i djeco

Do danas još nikad nisam primio niti filira novaca, ne znam koji je uzrok da mi se ne šalje, mogla si mi već poslati brzojavno. Živ sam i zdrav, ne znam da li si ti i djeca? Ne znaš kako je ovdje bez novaca, ne znam da li zbilja nisi dobila karte ili šta. Novog za sada ništa, pozdravi sve poznate, a pogotovo djecu, uvijek sanjam za Vas kod kuće.

Ljubi i pozdravlja Vas tata

Prizemlje
Atena

Tábori posta.

A feladó { neve: Aschenreiter Nikola
 { czíme: S. a. B. № 3, 3. Marsch Komp. Przemysl



TÁBORI POSTAI LEVELEZŐLAP.

Czím: Goy.
Aschenreiter Tamara



Pjelovar
Slovatska

2/1 1914

Draga ženo i djeco.

Vaše karte sam danas primio koje su me obradovale i donekle olakšale moj položaj na ovoj daljini koja me od vas dijeli dirmula me je karta koju si poslala na zahtjev djece. Drago mi je da me se češće sjećate kao i ja Vas. Novac 10 kruna nisam još do danas dobio, a teško da ću ih i dobiti ako si adresirala na adresu u Jaslo, jer mi smo u Przemyslu samo kroz Jaslo smo prolazili. Ja sam ovdje upitao, pa su mi kazali da mi možeš novac brzojavno slati. Rakijašu možeš dati 60 forinti. Što se tiče posla hodi načelniku pa mu reci da ti neće plaćati. Nova za sada ništa, zdrav jesam koje i vama želim. Kako to da mi se Štef ništa ne javi?

2. rujan 1914.

Draga ženo i djeco

Vaše karte sam danas primio koje su me obradovale i donekle olakšale moj položaj na ovoj daljini koja me od vas dijeli dirmula me je karta koju si poslala na zahtjev djece. Drago mi je da me se češće sjećate kao i ja Vas. Novac 10 kruna nisam još do danas dobio, a teško da ću ih i dobiti ako si adresirala na adresu u Jaslo, jer mi smo u Przemyslu samo kroz Jaslo smo prolazili. Ja sam ovdje upitao, pa su mi kazali da mi možeš novac brzojavno slati. Rakijašu možeš dati 60 forinti. Što se tiče posla hodi načelniku pa mu reci da ti neće plaćati. Nova za sada ništa, zdrav jesam koje i vama želim. Kako to da mi se Štef ništa ne javi?

Ljubi Vas vaš tata

A feladó

neve: Aschewreiter Mikola

címe: F. a. B. 1: 3. 2. Marsch Camp Przemysl

Tábort posta.



TÁBORI POSTAI LEVELEZŐLAP.

Czím:

Gosj.

Aschewreiter Tanika



Bjelovar
Hrvatska

Przemysl 3. 1914

Draga ženo.
Danas sam hvala bogu primio novac 10 Kr. Jučer i prekjučer sam ti poslao 2 karte ne znam da li si ih dobila. Do sada hvala bogu sam zdrav koje i Vama želim. Novac mi možeš opet poslati na adresu naznačenu na prednjoj strani, dosta dugo treba dok dođe. Posla ima danas dosta, dati će bog pa ćemo sretno izaći. Veseli me i tješi jedino to, da mi se javljaš odmah mi se ljepše ljubi vas tata

Przemysl 3. rujana 1914.

Draga ženo

Danas sam hvala bogu primio novac 10 kruna. Jučer i prekjučer sam ti poslao 2 karte, ne znam da li si ih dobila? Do sada hvala bogu sam zdrav koje i Vama želim. Novac mi možeš opet poslati na adresu naznačenu na prednjoj strani, dosta dugo treba dok dođe. Posla ima danas dosta, dati će bog pa ćemo sretno izaći. Veseli me i tješi jedino to da mi se javljaš odmah mi je ljepše.

Ljubi Vas tata

Ab sender:
Odesiatacl:
Nadawca:
Послатель:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte



Przemysl
4.9.1914
Oskarowa, Włocławek
4.9.1914

Goep
Aschewitzer Famika

Djelowar
Hrvataskow

Contrar prijatelja vasoga, mwie Wollner 10/9 1914
Draga ženo i djeco
Danas sam dobio kartu u kojoj mi pišeš da si mi poslala
4/9 novac do danas nisam dobio ali ću ih sigurno dobiti
jer pošta sada već točnije dolazi. Pišeš mi da opravim
recepise ja nemam nikakove recepise. Nadalje mi pišeš
da je bila nekakova svečanost ili slava radi pobjede
naše vojske u Rusiji to se još ne može kazati što je valjda bilo
u Srbiji, a ovdje još nije gotovo. Veseli me da barem ti ideš
nekuda kad ja nemogu. Draga ženo ovih dana sam ti
poslao kartu radi sokna i karnašna (gamašna strikanih ako
možeš pošalji mi, jer ovdje za ovakve stvari nema
vremena kupovati a i nemam gdje, moje boravište gdje
sam nesmijem ti javiti nego samo Przemysl ako
dođem kući onda ću ti moći pripovijedati. Pozdravi sve. Štef
mi se do danas još nije javio kako radi iz Kaniže otišao Vaš tata

Draga ženo i djeco

10. rujan 1914

Danas sam dobio kartu u kojoj mi pišeš da si mi poslala 4.9. novac, do danas nisam dobio, ali ću ih sigurno dobiti, jer pošta sada već točnije dolazi. Pišeš mi da opravim recepise ja nemam nikakove recepise. Nadalje mi pišeš da je bila nekakova svečanost ili slava radi pobjede naše vojske u Rusiji to se još ne može kazati, to je valjda bilo u Srbiji, a ovdje još nije gotovo. Veseli me da barem ti ideš nekuda kad ja ne mogu. Draga ženo ovih dana sam ti poslao kartu radi sokna i karnašna (gamašna - nazuvci za vojne cipele) strikanih ako možeš pošalji mi, jer ovdje za ovakve stvari nema vremena kupovati, a i nemam gdje, moje boravište gdje sam ne smijem ti javiti nego samo Przemysl. Ako dođem kući onda ću ti moći pripovijedati. Pozdravi sve. Štef mi se do danas još nije javio kako sam iz Kaniže otišao. Vaš tata

Absender:
Odesilatelj:
Nadawca:
Посылающий:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte.



Aschewerter
F. A. B. w. 3
3. Baharack Komp.
Prinawisel

Gosp.

Aschewerter ~~Stankica~~

Bjelovar

Krwańska.

11/9. 1914

Draga ženo i djeco

Danas sam primio tvoje karte od 6.9. Onih 10 kruna što si mi poslala u Jaslo sam primio i to sam ti već pisao, onih 40 kruna nisam primio, ali ću ih za stalno primati, jer pošta sada dolazi, tebe neka ne srđi ako ja točno ne dobijem ja ću već dobiti za to se ti ne trebaš brinuti, imaš dosta druge brige. Ja se već nekako prebavim ti samo gledaj da je kod kuće sve u redu. Veselilo bi me kad bih mogao vidjeti Zdenku i Olgu kad idu u školu, kako Zdenka šta pripovijeda kako joj se dopada. Ja dobivam sada redovito sve tvoje karte i na sveku ti odmah odgovaram. Pišeš mi da ti šaljem list sa recepisom, ja nikokove recepise nisam dobio, a i ne treba ih jer sam novac dobio. Draga ženo lakše mi je kad znadem da je kod kuće sve u redu. Nova ništa. Ljubi vas vaš tata

11. rujan 1914.

Draga ženo i djeco

Danas sam primio tvoje karte od 6.9. Onih 10 kruna što si mi poslala u Jaslo sam primio i to sam ti već pisao, onih 40 kruna nisam primio, ali ću ih za stalno primati, jer pošta sada dolazi, tebe neka ne srđi ako ja točno ne dobijem ja ću već dobiti za to se ti ne trebaš brinuti, imaš dosta druge brige. Ja se već nekako prebavim ti samo gledaj da je kod kuće sve u redu. Veselilo bi me kad bih mogao vidjeti Zdenku i Olgu kad idu u školu, kako Zdenka šta pripovijeda kako joj se dopada. Ja dobivam sada redovito sve tvoje karte i na sveku ti odmah odgovaram. Pišeš mi da ti šaljem list sa recepisom, ja nikokove recepise nisam dobio, a i ne treba ih jer sam novac dobio. Draga ženo lakše mi je kad znadem da je kod kuće sve u redu. Nova ništa. Ljubi vas vaš tata

Absender:
Odesilatelj:
Nadawca:
Посылающий:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte.



Aschewerter
F. v. B. № 3
Balkonah Comp.
Prüfungsamt

Gosp.

Aschewerter, Fanka

Bjelovar

Kruševska

Draga žena i djeca 14. 1. 1914

Danas sam primio novac i list gdje mi piše kako ti ide, ja ti vjerujem da je teško, a niti meni nije lagano. Što imadeš plaćanje ne trebaš nikome ništa platiti dok ja kući ne dođem to sam ti već rekao kad sam još kod kuće bio, sada se ne plaća dok rat ne prođe. Pišeš mi da imaš neprijatelja, tko bi to mogao biti javi mi, premda si malo mislim, ali ne znam pravo, trpi sve dati će bog da će biti bolje. Novaca sada imadem dosta jer za sada ovdje nemaju ništa kupiti. Kako da nisi dobila karte ja ti pišem svaki dan danas sam ti 2 pisao tvoje karte dobivam sada redovito.
Ljubi Vas vaš tata

12. rujan 1914.

Draga ženo i djeco

Danas samo primio novac i list gdje mi pišeš kako ti ide, ja ti vjerujem da je teško, a niti meni nije lagano. Što imadeš plaćanje ne trebaš nikome ništa platiti dok ja kući ne dođem to sam ti već rekao kad sam još kod kuće bio, sada se ne plaća dok rat ne prođe. Pišeš mi da imaš neprijatelja, tko bi to mogao biti javi mi, premda si malo mislim, ali ne znam pravo, trpi sve dati će bog da će biti bolje. Novaca sada imadem dosta jer za sada ovdje ne mogu ništa kupiti. Kako da nisi dobila karte ja ti pišem svaki dan? Danas sam ti 2 pisao. Tvoje karte dobivam sada redovito.

Tekst sa strane: Je li Štef dobio kartu?

Ljubi Vas vaš tata

Ab sender:
Odesilatelj:
Nadawca:
Посылающий:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Aschenreiter
F. A. B. Nr. 3
3 Kolonow
Cerny
Präsenzial

Feldpostkorrespondenzkarte



Gosj

Aschenreiter Fawika

Belovar

Travatska

14/9 1914

Draga ženo i djeco

Danas sam primio novac 40 k. Da li ti dobivaš karte od mene? Pišem ti redovito skoro svaki dan čim malo na večer vremena ulovim. Pisao sam Reiherceru i Koloniću pa ne znam da li su dobili. Od Štefa sam jučer istom dobio kartu što je poslao još 31/8. Draga ženo sada kad ti ovu kartu pišem je 4 sata u jutro, pa si študiram kako sada kod kuće ustaješ, a ja da sam kod kuće sada bi najljepše spavao. Mila djeca i ženo primite poljupce od Vašeg tate

12. rujan 1914.

Draga ženo i djeco

Danas sam primio novac 40 kruna. Da li ti dobivaš karte od mene? Pišem ti redovito skoro svaki dan čim malo na večer vremena ulovim. Pisao sam Reiherceru i Koloniću pa ne znam da li su dobili. Od Štefa sam jučer istom dobio kartu što je poslao još 31.8. Draga ženo, sada kada ti ovu kartu pišem je 4 sata ujutro, pa si študiram kako sada kod kuće ustaješ, a ja da sam kod kuće sada bi najljepše spavao.

Mila djeca i ženo primite poljupce od Vašeg tate

Absender:
Odesilatelj:
Nadawca:
Посылающий:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Primenjen

Oscheureiter
F. A. B. III 3
3. Odenw. Comp.
Mikado

Feldpostkorrespondenzkarte



Gosp.

Oscheureiter Famika

Bjelovar

Yuwatska

12/9 1914

Draga ženo.

Kako sam nešto čuo ako bude istina da nećemo moći pisati stoga te molim nemoj se uzrujavati ako ne dobiješ karte, tješi se biti će bolje, čim bude moguće uvijek ću ti se javiti, tvoje karte sam danas primio, po prilici znadem i razumijem sve draga ženo, za sada pomoći ne mogu, ali će dati dragi bog da će biti bolje. Šljive zatvori dobro kad otkipe i omaži odzgor debelo blatom, pa će se u zimi ispeći. Još te jedanput molim budi odvažna i strpljiva biti će sve dobro, ako ti ne budem mogao pisati nemoj da zdavajaš nego samo pazi na posao. Nova za sada ništa, zdrav jesam. Ljubi Vas i pozdravlja vaš tata

12. rujan 1914.

Draga ženo

Kako sam nešto čuo ako bude istina da nećemo moći pisati stoga te molim nemoj se uzrujavati ako ne dobiješ karte, tješi se biti će bolje, čim bude moguće uvijek ću ti se javiti, tvoje karte sam danas primio, po prilici znadem i razumijem sve draga ženo, za sada pomoći ne mogu, ali će dati dragi bog da će biti bolje. Šljive zatvori dobro kad otkipe i omaži odzgor debelo blatom, pa će se u zimi ispeći. Još te jedanput molim budi odvažna i strpljiva biti će sve dobro, ako ti ne budem mogao pisati nemoj da zdavajaš nego samo pazi na posao. Nova za sada ništa, zdrav jesam.

Ljubi Vas i pozdravlja vaš tata

Absender:
Odesilatelj:
Nadawca:
Посылающий:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte.



Orschewitzer
7. a. 8. № 3
3. Marsch Comp.
Przemysel

Gosp
Orschewitzer Fanka

Bjelovar
Hrvatska

13/9 1914
Draga ženo i djeco.
Pošto je danas nedjelja imademo prvi dan frei da ne imamo posla, do sada samo imali svaki dan bila nedjelja pa i na Veliku i Malu mašu uvijek posla tako da nismo imali nikada mira, danas smo bez posla, kako će dalje biti znam. Poslao sam ti jednu veliku Aisinhtkartu iz grada Przemysla da li si ju primila? Pisao sam Koloniću i Reihertzeru ne znam da li su dobili. Je li ima tko od poznatih ranjen u Bjelovaru? Draga ženo imao bi ti koje kakove znamenitosti da ti javim, ali nam je zabranjeno takovog šta pisati. Molim te kada budeš pisala piši mi točnije jer ja moram študirati što pišeš ili list čuvati da mi ga kod kuće pročitaš. Draga ženo, do sada sam zdrav koje dao bog tebi i dječici, a dati će bog dragi da će me i nadalje čuvati. Žao mi je za kravom, ali kad drugač nije, neka bude. Tko ju je kupio? Primi skupa sa dječicom mnogo poljubaca od tate

Draga ženo i djeco

13. rujan 1914.

Pošto je danas nedjelja imademo prvi dan frei da ne imamo posla, do sada samo imali svaki dan bila nedjelja pa i na Veliku i Malu mašu uvijek posla tako da nismo imali nikada mira, danas smo bez posla, kako će dalje biti ne znam. Poslao sam ti jednu veliku Aisinhtkartu (razglednicu) iz grada Przemysla da li si ju primila? Pisao sam Koloniću i Reihertzeru ne znam da li su dobili. Je li ima tko od poznatih ranjen u Bjelovaru? Draga ženo imao bi ti koje kakove znamenitosti da ti javim, ali nam je zabranjeno takovog šta pisati. Molim te kada budeš pisala piši mi točnije jer ja moram študirati što pišeš ili list čuvati da mi ga kod kuće pročitaš. Draga ženo, do sada sam zdrav koje dao bog tebi i dječici, a dati će bog dragi da će me i nadalje čuvati. Žao mi je za kravom, ali kad drugač nije, neka bude. Tko ju je kupio? Primi skupa sa dječicom mnogo poljubaca od tate

Tekst sa strane: Noćas sam sanjao da sam bio kod kuće što će dati dragi bog

Absender:
Odesilatelj:
Надасца:
Посилаоцај:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Aschewreiter
F. O. S. N. 3
3. K. A. H. I. B. A. O. N.
+
Strenuypel

Feldpostkorrespondenzkarte



Gosp.

Aschewreiter Franika

Bjelovar

Kroatika

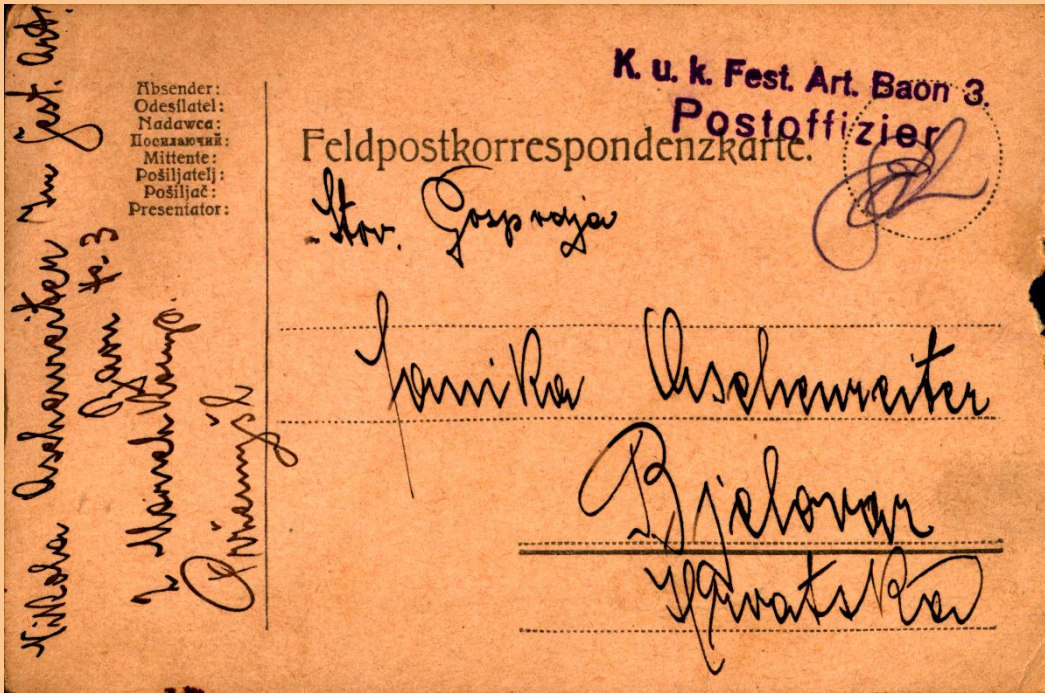
Mila ženo i dječica 16/9 1914
Danas sam tvoje 9 karte dobio koris me da ti ne dam odgovora, ja ti redovito sa svaku kartu odgovaram dapače još ti i više pišem skoro svaki dan po 2 karte jednu ujutro, drugu navečer pa se čudim da ih ne dobivaš. Pisao sam ti već u svemu 38 karti i Štefu 14 komada. Reihertzeru i Koloniću sam pisao, pa od nikog odgovor jedino što od tebe dobijem i od Štefa sam neki dan dobio. Kako mi je ovdje ne mogu ti pisati, radimo puno, gladni smo, ali hvala bogu da još i tolko jesti dobijemo. Kupiti ovdje ne možeš ništa da daješ za komad kruha 10 kruna, duhana nigdje za dobiti pa da daješ ne znam koliko za paket duhana, list ti ne mogu pisati jer nemam papira, a niti vremena. Javi mi kako je kod Štefa, da li su obadva zdravi, kad ima ausganga (izlaz) neka na mene siromaka misli ako bude bog dao da kući dođem budem mogao dosta pripovijedati. Pošalji mi kako sam ti pisao štrikani leibec i karnaše i sokne. Sve vas pozdravlja i ljubi vaš tužni tata

Mila ženo i dječica

16. rujan 1914.

Danas sam tvoje 9 karte dobio koris me da ti ne dam odgovora, ja ti redovito sa svaku kartu odgovaram dapače još ti i više pišem skoro svaki dan po 2 karte jednu ujutro, drugu navečer pa se čudim da ih ne dobivaš. Pisao sam ti već u svemu 38 karti i Štefu 14 komada. Reihertzeru i Koloniću sam pisao, pa od nikog odgovor jedino što od tebe dobijem i od Štefa sam neki dan dobio. Kako mi je ovdje ne mogu ti pisati, radimo puno, gladni smo, ali hvala bogu da još i tolko jesti dobijemo. Kupiti ovdje ne možeš ništa da daješ za komad kruha 10 kruna, duhana nigdje za dobiti pa da daješ ne znam koliko za paket duhana, list ti ne mogu pisati jer nemam papira, a niti vremena. Javi mi kako je kod Štefa, da li su obadva zdravi, kad ima ausganga (izlaz) neka na mene siromaka misli ako bude bog dao da kući dođem budem mogao dosta pripovijedati. Pošalji mi kako sam ti pisao štrikani leibec i karnaše (nazuvci) i sokne. Sve vas pozdravlja i ljubi vaš tužni tata

Tekst sa strane: Kad imaš vremena idi Štefu i Cili da barem tebi prije vrijeme prođe. Piši mi jasnije i ljepše, zbogom



St. Gosp. noja!

Nikola je hvala Bogu sasma zdrav i dobro mu ide, danas prva pošta odavde odlazi stoga Vam ja u njegovo ime pišem, nemajte za njega nikakve brige te mu odmah pišite. S pozdravom u ime Nikole

9/X 1914

Friedmann

9. listopad 1914.

Štovana gospođo!

Nikola je hvala bogu sasma zdrav i dobro mu ide, danas prva pošta odavde odlazi stoga Vam ja u njegovo ime pišem, nemajte za njega nikakve brige te mu odmah pišite. S pozdravom u ime Nikole

Friedmann

Absender:
Odesilatelj:
Nadawca:
Посылающий:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte.

Dr. O. P. M. E.
Oschewreiter Familie
Z. Altonowal Dony
Grineupol

Gosp.

Oschewreiter Familie

Biševan
Herzegovina

1. 10/10 1914
Draga ženo i djeco.
Evo nakon burnog vremena opet je dao dragi bog da Vam se mogu javiti. Hvala bogu živ sam i zdrav potpuno što je glavna stvar, drugo ću već prebroditi. Draga ženo i dječice, teško mi je bilo kad Vam nisam mogao pisati a niti od Vas glasa dobiti, jer pošta nije dolazila. Javi mi gdje je Štef. Da li si zdrava? Kako su moji mali siromasi? Pozdravi mi sve poznate. Tebe i dječicu ljubi
Drugi put ću više pisati. vaš tata

10. listopada 1914.

Draga ženo i djeco

Evo nakon burnog vremena opet je dao dragi bog da Vam se mogu javiti. Hvala bogu živ sam i zdrav potpuno što je glavna stvar, drugo ću već prebroditi. Draga ženo i dječice, teško mi je bilo kad Vam nisam mogao pisati, a niti od Vas glasa dobiti, jer pošta nije dolazila. Javi mi gdje je Štef. Da li si zdrava? Kako su moji mali siromasi? Pozdravi mi sve poznate. Drugi put ću više pisati.

Tebe i dječicu ljubi vaš tata

Absender:
Odesilatelj:
Nadawca:
Посылающий:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte.



Cischnewiter Familie
Bjelovar
Kroatien

Gosp.
Cischnewiter Familie
Bjelovar
Kroatien

Brj. 3.
12/10 1914
Draga ženo i djeco.
Evo sjetih se vas opet u 10 sati u noći na straži, hvala bogu sada nam nije zlo baš tako jako. Samo je ovdje zima karnašne (nazuvci) sam si kupio i imadem nešto zimskog veša pa će se već nekako preživjeti, novaca mi ne trebaš slati imadem još 50 kruna, jer ovdje ih ne mogu trošiti nego ako mi možeš sada poslati moje kožne karnaše i štrikani leibec i jedne još zimске gaće štrikane, jer ovdje je previše skupo. Kako sam ti pisao strpi se sve će dobro svršiti. Čim dobiješ moje karte javi mi se. Pozdravi mi sve poznate.
Tebe i dječicu ljubi vaš tata

Tekst sa strane: Je li šta Štef piše?

12. listopada 1914.

Draga ženo i djeco

Evo sjetih se vas opet u 10 sati u noći na straži, hvala bogu sada nam nije zlo baš tako jako. Samo je ovdje zima karnašne (nazuvci) sam si kupio i imadem nešto zimskog veša pa će se već nekako preživjeti, novaca mi ne trebaš slati imadem još 50 kruna, jer ovdje ih ne mogu trošiti nego ako mi možeš sada poslati moje kožne karnaše i štrikani leibec i još zimске gaće štrikane, jer ovdje je previše skupo. Kako sam ti pisao strpi se sve će dobro svršiti. Čim dobiješ moje karte javi mi se. Pozdravi mi sve poznate.

Tebe i dječicu ljubi vaš tata



Broj 5

17/10 1914.

Draga ženo i djeco.

Danas sam dobio kartu koju si mi poslala što mi je bilo veće veselje nego što sam dobio bog zna što, jer nakon tolikog vremena što nisam dobivao pošte, ova karta za mene mnogo vrijedi. Pišeš mi da si pobrala vinograd ali si mi pabravila napisati koliko si dobila, veseli me da je kod kuće sve u redu. Draga ženo svi dobivaju od kuće slike od familije pa ako uloviš vremena odi i ti pa se slikaj, daj praviti Anzichkarte pa mi pošalji da Vas barem na slici vidim, jer bog zna kada će vreme doći da ćemo se u naravi vidjeti, i javi mi dali si ovih dana dobila od mene listove i karte. Pozdravi dječicu tebe pozdravlja

17. listopad 1914.

Draga ženo i djeco

Danas sam dobio kartu koju si mi poslala 5.10. što mi je bilo veće veselje nego da sam dobio bog zna što, jer nakon tolikog vremena što nisam dobivao pošte, ova karta za mene mnogo vrijedi. Pišeš mi da si pobrala inograd, ali si mi zaboravila napisati koliko si dobila, veseli me da je kod kuće sve u redu. Draga ženo, svi dobivaju od kuće slike od familije pa kao uloviš vremena odi i ti pa se slikaj, daj praviti Anzichkarte (razglednice) pa mi pošalji da Vas barem na slici vidim, jer bog zna kada će vrijeme doći da ćemo se u naravi vidjeti i javi mi dali si ovih dana dobila od mene listove i karte. Pozdravi dječicu, tebe pozdravlja

tvoj Nikola



Draga ženo i djeco 20/10 1914
Danas sam dobio 2 karte od 15. i 16. prošlog mjeseca gdje su te karte bile poznate
druge pošte nisam dobio osim karte od 5.10. Hvala bogu dobro napredujemo.
Za sada bez opasnosti, kako dalje ne znam. Nitko mi neće javiti gdje je Štef
pisao sam i Cili i tebi pa nikad odgovora ili je gdje karta zaostala.
Kako sam ti već pisao paket još nisam dobio valjda ću dobiti ovih dana.
Pozdravi dječicu Ljubi Vas vaš tata

20. listopad 1914.

Draga ženo i djeco

Danas sam dobio 2 karte od 15. i 16.-og prošlog mjeseca, gdje su te karte bile ne znam, druge pošte nisam dobio osim karte od 5.10. Hvala bogu dobro napredujemo. Za sada bez opasnosti, kako dalje ne znam. Nitko mi neće javiti gdje je Štef. Pisao sam i Cili i tebi pa nikad odgovora ili je gdje karta zaostala. Kako sam ti već pisao paket još nisam dobio, valjda ću dobiti ovih dana. Pozdravi dječicu.

Ljubi Vas vaš tata

Absender:
Odesilatelj:
Nadawca:
Посылающій:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte.



Gosp.

Cscheureiter Famika

Bjelovar

Krwaatska

Cscheureiter Famika
F. A. B. Nr. 3
M. A. B. Nr. 3
G. A. B. Nr. 3
G. A. B. Nr. 3

20.10.14
Draga ženo i djeco.
Evo opet da Vam se sa par riječi javim u 4 sata jutro. Do danas još paket nisam dobio, a niti karte, kako to da mi se tako slabo javljaš kada je pošta otvorena dobio sam samo 2 karte. Fridman šta je bio kod Opačića on je isto u soldačiji jučer sam se s njim sastao pa mi je rekao da ti je odmah javio čim se pošta otvorila. Ja sam hvala Bogu zdrav koje i Tebi želim skupa sa dječicom, željo očekujem dan kada ćemo se sastati samo Bog zna kada to bude. Za par dana ako ti bude moguće pošalji mi nekoliko kruna. I kako sam te u listu molio malo salame i sira jer dosta gladujem. Pozdrav svima ljubi vas vaš tata

Draga ženo i djeco

20. listopada 1914.

Evo opet da Vam se sa par riječi javim u 4 sata ujutro. Do danas još paket nisam dobio, a niti karte, kako to da mi se tako slabo javljaš od kada je pošta otvorena dobio sam samo 2 karte. Fridman šta je bio kod Opačića on je isto u soldačiji, jučer sam se s njim sastao pa mi je rekao da ti je odmah javio čim se pošta otvorila. Ja sam hvala Bogu zdrav koje i Tebi želim skupa sa dječicom, željo očekujem dan kada ćemo se sastati samo Bog zna kada to bude. Za par dana ako ti bude moguće pošalji mi nekoliko kruna. I kako sam te u listu molio malo salame i sira jer dosta gladujem.

Pozdrav svima ljubi vas vaš tata

Tekst sa strane: Da li si zob izmlatila? Šalji 2 kutije cigareta, papir ... (?)

Absender:
Odeslatel:
Nadawca:
Посылающій:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte.



Dr. A. P. I. 3
= Mand. Camp
Brüderweg

Gosp.
Ancheviter Janika
Bjelovovo
Hrvatska

Draga ženo 23/10 1914

Danas nam je objavljeno da si pribavimo zimskog veša od kuće, ako mi nisi slala pošalji, ako ti ne dozvole slati, a ti hodi na Ergänzungsbezirk pa će ti izdati dozvolu tako je nama rečeno. Dragajeno javi mi kako dobivaš poštu. Primi skupa sa djecom mnogo pozdrava i poljubaca od vašeg tate

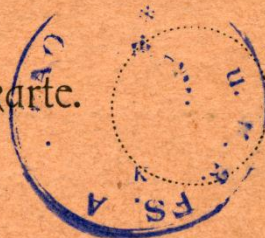
23. listopad 1914.

Draga ženo

Danas nam je objavljeno da si pribavimo zimskog veša od kuće, ako mi nisi slala pošalji, ako ti ne dozvole slati, a ti hodi na Ergänzungsbezirk (popunidbeno vojno okružje) pa će ti izdati dozvolu tako je nama rečeno. Dragajeno javi mi kako dobivaš poštu. Primi skupa s djecom mnogo pozdrava i poljubaca od vašeg tate

Ab sender:
Odesilatelj:
Nadawca:
Посылающий:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte.



Archeviter Fariska
G. a. P. d. i. m.
Primoysel
Primoysel

Gosp.

Archeviter Fariska

Bjelovar

Hrvatska

26. 10 1914
Draga žena i djeco
Danas sam primio 3 karte od 20/9-29/9
i 7.10. Ne znam dali si ti dobila moje karte
od kada se posta otvorila. Pošalji mi
duhana jer sam pušenja željan. Dobio
sam kartu od Gerbla da je kod kuće i da
je Šoh bio ali je otišao natrag. Ja sam
do sada hvala bogu živ i zdrav koje
i tebi želim, samo me 2 dana nešto kod
srca malo boli. Novog za sada
pozdravi sve primite pozdrav od vašeg
tate

26. listopad 1914.

Draga ženo i djeco

Danas sam primio 3 karte od 20.9. – 29.9. i 7.10. Ne znam da li si ti dobila moje karte od kada se pošta otvorila. Pošalji mi duhana, jer sam pušenja željan. Dobio sam kartu od Gerbla da je kod kuće i da je Šoh bio, ali je otišao natrag. Ja sam do sada hvala bogu živ i zdrav koje i tebi želim, samo me 2 dana nešto kod srca malo boli. Novog za sada ništa, pozdravi sve.

Primite pozdrav od vašeg tate

Absender:
Odesilatelj:
Nadawca:
Исходящий:
Mittler:
Poštovatelj:
Emissar:
Preratelator:

Feldpostkorrespondenzkarte.



Preratelatelj

3 Oktob. 1914

Ascheureiter Nikola

dy. 1914

Ascheureiter Nikola

Bjelovar

Hrvatska

28. 10. 1914

Draga ženo i djeco

Danas sam primio kartu od tebe od 28/9 dakle bila je potpuno mjesec dana na putu, i od Barte jednu od 24/9. Ti mi pišeš da su naši ustaše došli kući kako to? a Graber i Kolesarić da su ostali u Sisku, molim te javi mi dali su su iz Srbije svi ustaše pušteni kući ili samo nekoliko, jer nas to jako interesira kako to da bi ustaše kući išli. Draga ženo, hvala Bogu živ i zdrav jesam samo mi dodijava što sam svega željan, ne možeš se gdje ništa kupiti za pojesti ni za popiti, a još manje za pušiti, a Bog zna kada ćemo se vidjeti to neće tako brzo biti. U okolici se vode dnevno žestoke bitke te podjedno (neprekidno) gruvanje topova, hvala Bogu naši većinom nadjačaju. Pozdrav svima. Poljubac tebi i djeci vaš tata

28. listopad 1914.

Draga ženo i djeco

Danas sam primio kartu od tebe od 28.9. dakle bila je potpuno mjesec dana na putu i od Barte jednu od 24.9. Ti mi pišeš da su naši ustaše došli kući kako to? A Graber i Kolesarić da su ostali u Sisku, molim te javi mi da li su iz Srbije svi ustaše pušteni kući ili samo nekoliko, jer nas to jako interesira kako to da bi ustaše kući išli. Draga ženo, hvala Bogu živ i zdrav jesam samo mi dodijava što sam svega željan, ne možeš se gdje ništa kupiti za pojesti ni za popiti, a još manje za pušiti, a Bog zna kada ćemo se vidjeti to neće tako brzo biti. U okolici se vode dnevno žestoke bitke te podjedno (neprekidno) gruvanje topova, hvala Bogu naši većinom nadjačaju. Pozdrav svima. Poljubac tebi i djeci vaš tata

Послалател:
Odesilatelj:
Nadawca:
Послающий:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presenter:

Feldpostkorrespondenzkarte.



Archeureiter W. K. K. K.
3. Selbst. Post. ausl. B. B. B.
3. B. B. B. B. B. B.
P. B. B. B. B. B.

ггг.

Archeureiter ~~Archeureiter~~ Gouinla

Bjelovar

Хрватска

Draga ženo i djeco

30/10 1914

Danas sam primio tvoje 3 karte od 22. i 23. dakle bile su na putu preko mjesec dana onda nije ni čudo da ti ne mogu redovito odgovarati. Sada kako mi javljaš, komu si sve platila to si dobro učinila samo inače šparaj. Pitaš me da li bi dala Cili novac, daj joj her znam da i ona treba, a to je svejedno, dao prije ili poslije kad ima za dobiti, samo joj reci zašto mi ne odgovori na kartu glede Štefa valjda ju nije dobila. Gerblica mi je odmah odgovorila. Draga ženo za sada hvala bogu sam donekle siguran za život, samo da imadem bolje jelo i duhana što sam te molio i za veš, kao i kamašne. Samo mi je jedno to jest ovdje vlada kolera pa najviše češnjaka jedemo. Novoga drugo ništa. Moguće da se o Božiću vidimo barem 14 dana urlaub. Ljubi vas vaš tata

30. listopad 1914.

Draga ženo i djeco

Danas sam primio tvoje 3 karte od 22. i 23., dakle bile su na putu preko mjesec dana onda nije ni čudo da ti ne mogu redovito odgovarati. Sada kako mi javljaš, komu si sve platila to si dobro učinila samo inače šparaj. Pitaš me da li bi dala Cili novac, daj joj her znam da i ona treba, a to je svejedno, dao prije ili poslije kad ima za dobiti, samo joj reci zašto mi ne odgovori na kartu glede Štefa valjda ju nije dobila. Gerblica mi je odmah odgovorila. Draga ženo za sada hvala bogu sam donekle siguran za život, samo da imadem bolje jelo i duhana što sam te molio i za veš, kao i kamašne (nazuvke). Samo mi je jedno to jest ovdje vlada kolera, pa najviše češnjaka jedemo. Novoga drugo ništa. Moguće da se o Božiću vidimo barem 14 dana urlaub. Ljubi vas vaš tata

Absender.
Odesilatelj.
Nadawca.
Mittente.
Pošiljatelj.
Pošiljač.
Presentator.

Ascherreiter Mikhael
3. Feldpostkorresp.
3. Marsch-Komp.
Przemysl

Feldpostkorrespondenzkarte



Stovaniy gosp.

Ascherreiter Mikhael

Bjelovar

Hrvatska

Przemysl 31/10 1914

Draga ženo i djeco.

Danas sam dobio kartu od 22/10 pišeš mi da imadeš mnogo posla to je sve dobro samo neka u redu ide, i da si živa i zdrava, kad se kući vratim biti će Ti sve olakšano. Glede erara sam Ti javio i pisao sam 2 preporučena lista na Bahnbteilung. Punomoć Ti odavde nemogu slati jer je nemam, mislim da će biti dovoljno list koji sam na erar pisao da Ti mogu isplatiti. Za sada nemam ništa novog. Od Štefa sam dobio danas kartu koju mi je još 24/9 pisao kako piše ide mu dobro. Pošalji mi par kruna i kako sam Ti već pisao koje kakve stvari. Za mene se sada ne boj jer za sada sam dosta na sigurnom mjestu. Pozdrav i poljubac
Tata

Przemysl, 31. listopad 1914.

Draga ženo i djeco

Danas sam dobio kartu od 22.10. pišeš mi da imadeš mnogo posla to je sve dobro samo neka u redu ide i da si živa i zdrava, kad se kući vratim biti će Ti sve olakšano. Glede erara (državna blagajna) sam ti javio i pisao sam 2 preporučena lista na Bahnbteilung (željeznički odsjek). Punomoć ti odavde ne mogu slati jer je nemam, mislim da će biti dovoljno list koji sam na erar pisao da Ti mogu isplatiti. Za sada nemam ništa novog. Od Štefa sam dobio danas kartu koju mi je još 24.9. pisao kako piše ide mu dobro. Pošalji mi par kruna i kako sam Ti već pisao koje kakve stvari. Za mene se sada ne boj, jer za sada sam dosta na sigurnom mjestu. Pozdrav i poljubac, vaš tata

Absender.
Odesilatelj.
Nadawca
Mittente.
Pošiljatelj
Pošiljač.
Presentator.

Przemysl
3. Srednjoškolski
Camp
Bjelovar

Feldpostkorrespondenzkarte



Telegrafijemom. gov. i gospodinjama

Mga. Zdenka i Tihica Oscheureiter

Bjelovar
Hrvatska

Przemysl 31/10 1914

Draga djeco.

Da li ste mi živi i zdravi i dali u školi dobro učite, budite dobri slušajte mamicu što Vam ona kaže nemojte ju srditi. Kad ja kući dođem da mi se ne bude mamica mogla potužiti da ste bili zločesti. Za sada ostajte mi živi i zdravi dok se ne vidimo.

Pozdravlja vas i ljubi
vaš tata

Przemysl, 31. listopad 1914.

Draga djeco

Da li ste mi živi i zdravi i da li u školi dobro učite? Budite dobri i slušajte mamici što Vam ona kaže nemojte ju srditi. Kad ja kući dođem da mi se ne bude mamica mogla potužiti da ste bili zločesti. Za sada ostajte mi živi i zdravi dok se ne vidimo.

Pozdravlja vas i ljubi vaš tata

Absender.
Odeslatel.
Nadawca
Mittente.
Pošiljatelj
Pošiljač.
Presentator.

Feldpostkorrespondenzkarte.

Ascheureiter
Sollid. Fed. End. Bonn
Przemysl
Wlodek

Gay.

Ascheureiter Fariška

Bjelovar

Slwatska

Draga ženo i djeco.

2/11 1914

Danas sam primio list broj 5 od 25.10. Veseli me što mi pišeš da je dozvoljeno slati pakete, prvo se veselim duhan, šibicama, papiriću, u drugom luli, a u trećem rublju, draga ženo najteže mi je sa pranjem veša. Pišeš mi da će Ti biti nemoguće uzdržavati, to me niti najmanje ne veseli, jer ako Ti tako govoriš, a mene kod kuće nema što će onda naša dječica, imade ovdje koji su imali po 5 do 6 kom. djece muš je u vojništvu ostavio kod kuće sve, a siromaki su i još k tome kakovi 2 su mrtvi, a jedan sa 7 djece radnik ostao bez ruke, šta bi ove žene onda morale kazati. Kada se budeš dala slikati šalji mi sliku, sada vidiš kako je bez mene, a uvijek si me psovala. Neka bude pusti sve na strani pa se samo brini sve će biti bolje. Pošalji mi jednu punomoć trebat ćeš ju za novu godinu. Margetić je u gradu živ i zdrav on niti ne zna za rat kao ja. Jerža iz Gagfabiska (?) je s menom živ i zdrav, on je sretan jer je oficirsdiner, skupa samo kraj mene spava. Dragaa ženo budi svjestna i zdrava pa se ustupi Ljubi te kao i djecu vaš tata

Draga ženo i djeco

2. studeni 1914.

Danas sam primio list broj 5 od 25.10. Veseli mi što mi pišeš da je dozvoljeno slati pakete, prvo se veselim duhan, šibicama, papiriću, u drugom luli, a u trećem rublju, draga ženo najteže mi je sa pranjem veša. Pišeš mi da će Ti biti nemoguće uzdržavati, to me niti najmanje ne veseli, jer ako Ti tako govoriš, a mene kod kuće nema što će onda naša dječica, imade ovdje koji su imali po 5 do 6 komada djece, muš je u vojništvu ostavio kod kuće sve, a siromaki su i još k tome kakovi 2 mrtvi, a jedan sa 7 djece radnik ostao bez ruke, šta bi ove žene onda morale kazati. Kada se budeš dala slikati šalji mi sliku, sada vidiš kako je bez mene, a uvijek si me psovala. Neka bude pusti sve na strani pa se samo brini sve će biti bolje. Pošalji mi jednu punomoć trebat ćeš ju za novu godinu. Margetić je u gradu živ i zdrav on niti ne zna za rat kao ja. Jerža iz Gagfabiska (?) je s menom živ i zdrav, on je sretan jer je oficirsdiner, skupa samo kraj mene spava. Dragaa ženo budi svjestna i zdrava, pa se ustupi.

Ljubi te kao i djecu vaš tata

Nikola Ascheureiter

Ab sender:
Odesilatel:
Naddawca:
Посылающий:
Mittene:
Pošiljatelj:
Posiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte.

K. u. k. Fest Art. Baon 3.
Postamt



Herr Frau

Jauika Ascheureiter

Belovar

3/13 1914
Draga ženo,
Ja sam hvala bogu živ i zdrav ne brini se ništa meni dobro ide, pazi kod kuće da bude u redu, pisat mi još ne možeš.
Pozdravi sve poznate.
Štefa i Cilu i ostale a pogotovo dječicu. Ljubi vas vaš tata

3. prosinac 1914.

Draga ženo

Ja sam hvala bogu živ i zdrav, ne brini se ništa meni dobro ide, pazi kod kuće da bude u redu, pisat mi još ne možeš. Pozdravi sve poznate. Štefa i Cilu, a pogotovo dječicu.

Ljubi vas vaš tata

Absender:
Odeslatel:
Nadawca:
Посылающий:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte



Štovanoj gospodji

Fauika Ascheureiter

Bjelovar

Croatien

Ascheureiter Nikola
3. Sedel. F. a. P.
3. Marsch. Komp.
Prezemysl
Cgalivien.

Draga ženo i djeco! Prezemysl 16/12 1914.

Hvala Dragom Bogu da sam, dobio prilike da Vas se mogu sa ovo par riječi javiti. Što mi je glavno da sam živ i zdrav, te se nadam da će dragi Bog dati te i ovaj težak put i nadalje sretno prebroditi. Meni je sada dobro izvan svake opasnosti sam na to rekuć, jedino mi fališ skupa s dječicom da Vas nemogu vidjeti. Ja dnevno idem u grad po stvari što treba kompanija za hranu. Teško mi je što mi nije moguće da od kuće dobijem glas, ali se nadam da je kod kuće sve u redu. Draga ženo i djeco kao i svi prijatelji primite moju iskrenu čestitku k Božićnim blagdanima koje na moju žalost neće biti moguće da skupa sa vama u krugu provedem. Nemam da Vam šta više pišem zdrav jesam novaca ne trebam, kad budeš mogla šalji mi duhana. Pozdravi Štefa, Cilu, Bartu, Kolonića, Reihercera, Speihala, a Tebe i dječicu ljubi vaš tata.

Draga ženo i djeco

Prezemysl, 16. prosinac 1914.

Hvala dragom bogu da sam dobio prilike da Vas se mogu sa ovo par riječi javiti. Što mi je glavno da sam živ i zdrav te se nadam da će dragi Bog dati da ću ovaj težak put i nadalje sretno prebroditi. Meni je sada dobro izvan svake opasnosti sam na to rekuć, jedinio mi fališ skupa s dječicom da Vas mogu vidjeti. Ja dnevno idem u grad što treba kompanija za hranu. Teško mi je što mi nije moguće da od kuće dobijemo glas, ali se nadam da je kod kuće sve u redu. Draga ženo i djeco kao i svi prijatelji primite moju iskrenu čestitku k Božićnim blagdanima koje na moju žalost neće niti moguće da skupa sa vama u krugu provedem. Nemam da Vam šta više pišem zdrav jesam novaca ne trebam, kad budeš mogla šalji mi duhana. Pozdravi mi Štefa, Cilu, Bartu, Kolonića, Reihercera, Speihala, a Tebe i dječicu ljubi Vaš tata

Absender:
Odeslatel:
Nadawca:
Посилающий:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte



Oscheureiter Stefan
c. Selwa. F. D.
M. Slavinski
Brezovica

Gosp.

Famika Oscheureiter

Bjelovar
Hrvatska

zavi svima da sam zdrav i Dno 16/12 1914
Draga ženo Štefu
Evo hvala Bogu ulovio sam priliku da Ti se javim, to jest da Ti mogu odaslati kartu aeroplanom. Ja sam hvala Bogu živ i zdrav, dobro mi ide ne patim na ničemu samo za duhan, novaca mi ne treba. Rado bi znao kako je kod kuće, ali mi nije moguće dobiti kartu, jer željeznica ne ide. Ja dnevno idem u grad po stvari za kompaniju. Za sada ništa više nova ne mogu Ti da javim. Pozdravlja Vas sve vaš tata

16. prosinac 1914.

Draga ženo

Evo hvala bogu ulovio sam priliku da Ti se javim, to jest da Ti mogu odaslati kartu aeroplanom (zrakoplovom). Ja sam hvala Bogu živ i zdrav, dobro mi ide ne patim na ničemu samo za duhan, novaca mi ne treba. Rado bi znao kako je kod kuće, ali mi nije moguće dobiti kartu, jer željeznica ne ide. Ja dnevno idem u grad po stvari za kompaniju. Za sada ništa više nova ne mogu Ti da javim.

Pozdravlja Vas sve vaš tata

Tekst sa strane: Mnogo poljubaca djeci. Javi svim da sam zdrav i Štefu